Porównanie tłumaczeń Galacjan 4:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Teraz zaś poznawszy Boga raczej zaś którzy zostaliście poznani przez Boga jak odwracacie się znowu do słabych i ubogich elementów którym znowu na nowo być niewolnikami chcecie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | teraz jednak, gdy poznaliście Boga,\* a raczej, gdy zostaliście przez Boga poznani,\*\* dlaczego znów zawracacie do słabych i nędznych żywiołów,\*\*\* pod którymi ponownie chcecie służyć?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | teraz zaś poznawszy Boga, bardziej zaś poznani przez Boga, jak zawracacie znowu do (tych) nie mających siły i ubogich elementów, którym znowu od początku być niewolnikami chcecie?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Teraz zaś poznawszy Boga raczej zaś którzy zostaliście poznani przez Boga jak odwracacie się znowu do słabych i ubogich elementów którym znowu na nowo być niewolnikami chcecie |

1. 1) <x>650 8:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 8:3</x>; <x>620 2:19</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>650 7:18</x> [↑](#footnote-ref-4)